



# DRAGONCHALLENGE

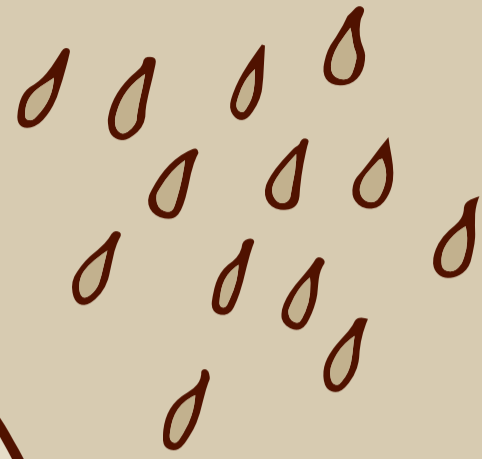


## SUR LES TRACES DES DRAGONS DU MONT PILATE

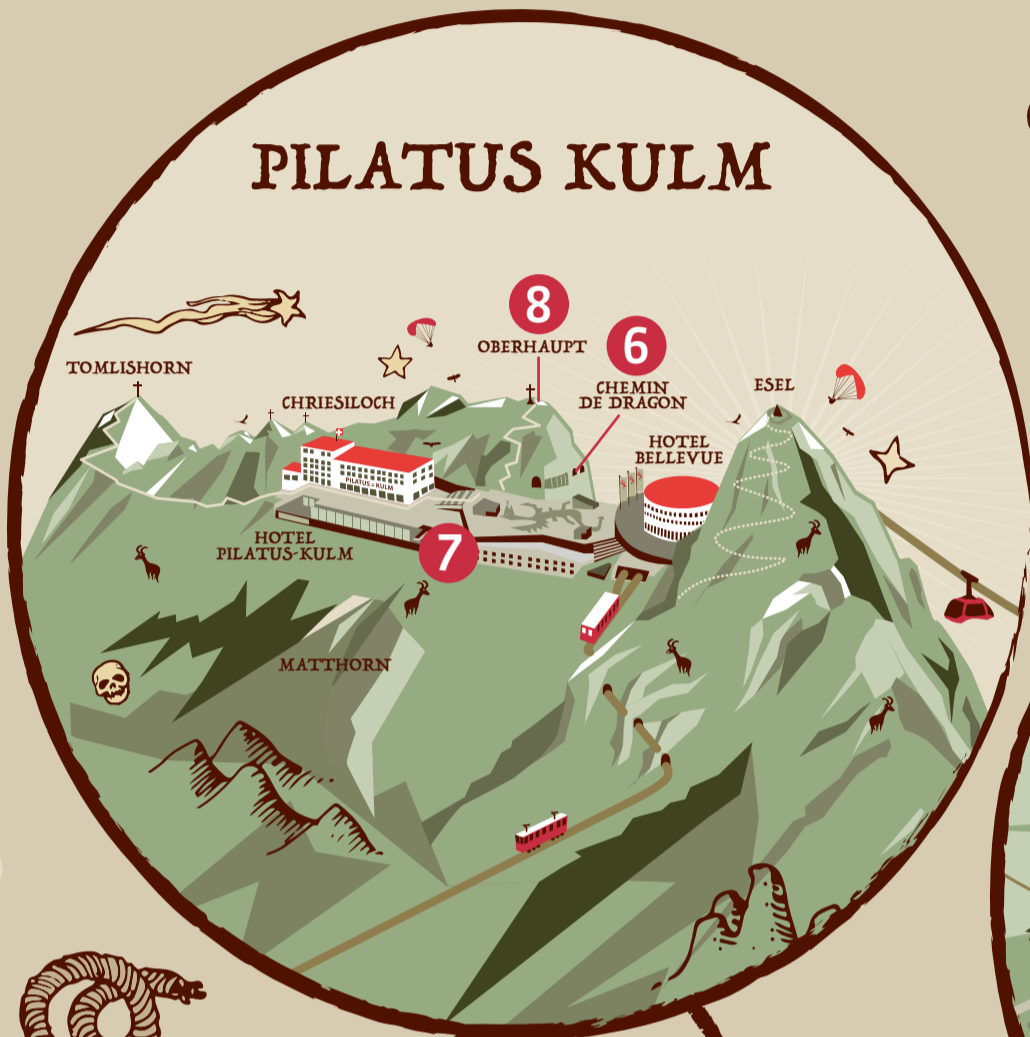
À gagner: une nuit à l'hôtel Pilatus-Kulm pour toute la famille.

### CE QU'IL FAUT SAVOIR

- De nombreux mythes et légendes entourent le mont Pilate. En participant au Dragonchallenge, tu découvriras pourquoi le Pilate est aussi appelé la montagne des dragons.
- Pour trouver le mot de la solution, il te faut 8 lettres.
- Tu les trouveras aux 8 check-points disséminés sur le mont Pilate. Utilise la carte au trésor et les indices figurant au dos de la carte.
- Remet la fiche de réponse avec la solution à la station aval de Kriens ou d'Alpnachstad.



### PILATUS KULM



### FRÄKMÜNTEGG



### KRIENSEREGG



### PILATUS KULM



**GAGNER:**  
UNE NUIT D'HÔTEL  
SUR LE MONT PILATE  
POUR TOUTE LA  
FAMILLE!





## DRAGONCHALLENGE

**i** KRIENS OU ALPNACHSTAD

**QUE L'AVENTURE COMMENCE!**

Deux puissants dragons ornent les stations aval de Kriens et Alpnachstad. Détiennent-ils un secret ou un premier indice? Trouve le panneau... et tu le sauras.

[www.pilatus.ch/dragonchallenge](http://www.pilatus.ch/dragonchallenge)

## FRÄKMÜNTEGG

**3** WIPFELPFAD

Fräkmüntegg offre une infinité de choses à découvrir: le Wipfelpfad, le parc accrobranche, le Dragon Glider, le parc accrobranche PILU et la Drachenalp. Tu ne sais pas par où commencer? Voici un indice! Prends la direction du chemin des cimes. C'est là que tu trouveras le prochain check-point.

La réponse est simple, non? Car tous les enfants savent que l'accès au sentier des cimes est gratuit.

**Inscris la bonne lettre dans la case numéro 3 du mot à trouver.**

## PILATUS KULM

**6** CHEMIN DE DRAGON

Le sentier des dragons est spectaculaire: il y a tellement de choses à voir! Mètre par mètre, tu chemines le long du sentier. Continue ... et surtout garde les yeux bien ouverts. Quelque part, tu découvriras le check-point numéro 6.

**Tout va bien? Alors inscris ta lettre dans la case numéro 6 du mot à découvrir.**

## KRIENSEREGG

**1** LA LANDE DU DRAGON

Prends la direction de Krienseregg. Marche jusqu'à la première plate-forme de la lande du dragon. Regarde bien autour de toi et ne manque pas la première question du Dragonchallenge. Comment trouver la bonne réponse? Lis le panneau d'information sur la plate-forme de la lande du dragon.

**Inscris ta lettre dans la case numéro 1 du mot à trouver.**

## FRÄKMÜNTEGG

**4** PARC ACCROBRANCHE PILU

Le quatrième check-point du Dragonchallenge se trouve aussi sur le Fräkmüntegg. Tu te demandes où? Marche jusqu'au parc accrobranche PILU. Tu y découvriras ce que tu cherches.

**As-tu trouvé la bonne lettre pour la case numéro 4 de la solution?**

## PILATUS KULM

**7** DRAGON WORLD

Si tu es déjà sur le Pilatus Kulm, tu ne dois pas rater le « Dragon World ». Tu le trouveras en descendant le grand escalier au bout de la galerie panoramique. Un film, des légendes et un jeu interactif sympa t'y attendent. As-tu découvert le bouton rouge pour lancer le film? Alors le check-point numéro 7 n'est pas loin ...

**Inscris la lettre de ta réponse dans la case numéro 7 du mot à chercher.**

## FÉLICITATIONS! TU AS RÉUSSI LE CHALLENGE DU DRAGON.

Nous te félicitons! Tu sais maintenant pourquoi le mont Pilate est aussi appelé la montagne des dragons, n'est-ce pas? Si tu n'es pas encore lassé des dragons, sache que la pierre du dragon est exposée au Musée d'histoire naturelle de Lucerne.

Remets ta carte à la station aval de Kriens ou d'Alpnachstad et tu participeras au grand tirage. Tu peux également participer au tirage en ligne.  
[www.pilatus.ch/dragonchallenge](http://www.pilatus.ch/dragonchallenge)

Je souhaite être informé(e) de l'actualité de Mont Pilate par une newsletter (4x par an).

### FICHE DE RÉPONSE

Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

### MOT SECRET

1 2 3 4 5 6 7 8

Date-limite de participation: 30 novembre. Le/la gagnant/e sera informé/e par écrit (courriel). Le prix comprend une nuitée à l'hôtel sur le Pilatus-Kulm pour un maximum de 2 adultes + 2 enfants.



PILATUS-BAHNEN AG  
 Schlossweg 1  
 CH-6010 Kriens/Luzern  
 Switzerland

Tél. +41 (0)41 329 11 11  
 info@pilatus.ch  
 www.pilatus.ch

## PILU-LAND

Le check-point numéro 2 est caché quelque part dans l'aire de PILU-LAND. Pour deviner la bonne réponse à la question, lis la légende du tonnelier sauvé par les dragons.

**Tu connais la bonne réponse? Inscris la lettre correspondante dans la case numéro 2 du mot à découvrir.**

## LA LÉGENDE DU «SAUVETAGE PAR LES DRAGONS»

«C'était l'automne. Un tonnelier voulait fabriquer de nouveaux tonneaux pour y placer une abondante récolte de fruits. Il cherchait des baguettes de bois sur le mont Pilate afin de confectionner ses tonneaux. Durant un moment de distraction, il tomba dans une profonde grotte. Il y régnait une telle obscurité qu'il ne distinguait rien au début. Puis, il perçut soudain les silhouettes de deux dragons, à sa gauche et à sa droite. Il était terrorisé! Cependant les dragons ne lui firent aucun mal. Le tonnelier se rendit compte néanmoins qu'il lui était impossible de sortir de la grotte. Elle était trop profonde. En plus de la peur, il avait maintenant faim. Il fit donc comme eux pendant tout l'hiver. Alors que la neige fondait lentement, un dragon rampa jusqu'à la sortie de la grotte et tendit sa queue au tonnelier, qui put ainsi en sortir. Il rentra chez lui sain et sauf. Pour remercier les dragons, il fit broder une chasuble. On peut encore la voir aujourd'hui, dans la collégiale Saint-Léodegar de Lucerne.»

## DRACHENALP

Et maintenant? Tu as aimé voler à bord du Dragon Glider? Si ce n'est pas le cas... il est temps de continuer à pied en direction de la Drachenalp. C'est là que se cache le check-point numéro 5 du Dragonchallenge.

As-tu trouvé le panneau avec la question? Super! Tu sais donc que tu peux lire ici la légende du fantôme du Pilate en toute tranquillité.

**Après, il te suffira d'insérer la bonne lettre dans la case numéro 5.**

## LA LÉGENDE DU «FANTÔME DU PILATE»

«Il y a plusieurs centaines d'années, de très violents orages s'abattirent sur le mont Pilate. Les habitants de Lucerne étaient effrayés. Ils pensaient que la faute en incombait à Ponce Pilate, dont le corps reposait dans le lac du Pilate. On disait qu'il y avait été enterré en l'absence d'autre endroit convenable pour lui. Depuis, la montagne était peuplée de fantômes hurlants et de vaches volantes. Des médecins et des scientifiques relaient aussi souvent la présence de dragons crachant du feu. Puis, il y a environ 450 ans, un prêtre et quelques habitants de Lucerne s'aventurèrent sur le lac de Pilate. Ils y jetèrent des pierres, traversèrent le lac et aucun fantôme ne se manifesta. Le mauvais sort était rompu! Le Pilate doit son nom de cette légende. Auparavant, il s'appelait Fractus mons, qui signifie montagne brisée.»

## OBERHAUPT

Et maintenant, allons humer l'air frais et profiter encore d'un beau panorama. Le Oberhaupt en offre un fantastique: une vue spectaculaire vue t'y attend, ainsi que le check-point numéro 8.

**Donc, as-tu bien écouté pendant le cours de géographie? Alors la réponse sera un jeu d'enfant pour toi! Inscris ta lettre dans la case numéro 8.**

## LA LÉGENDE DE LA «CAVERNE DU MONDMILCH (LAIT DE LUNE)»

«Des choses extraordinaires se passent sur le mont Pilate. Connais-tu la caverne du Mondmilch? Elle se trouve sur le versant méridional du Widderfeld. C'est de là que provient le Mondmilch, un remède dont la notoriété dépassait les frontières du pays. Le lait de lune développait au mieux son pouvoir lorsqu'on le recueillait dans la grotte tout en prononçant le nom de la personne malade. On dit qu'il guérit les blessures, soulage les maux d'estomac et les contusions. Le lait de lune se vendait très bien jusqu'à ce que d'autres régions de montagne ne découvrent ce business et vendent leur propre lait de lune.»